

# CURRICULUM VITAE

## VLAD DACIANA LAVINIA

Conf. univ. dr., Universitatea din Oradea, Facultatea de Litere  
Str. Universității nr. 1, 410087 Oradea  
E-mail: dvlad@uoradea.ro

## STUDII ȘI DIPLOME

- **ianuarie 2009:** calificare ca *maître de conférences* acordată de către *Conseil National des Universités, Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*, Franța, secția 07-Sciences du langage : linguistique et phonétique générales... (referenți : Isabelle Laborde-Milaa, Université Paris 12 ; Sandrine Reboul-Touré, Université Paris 3); calificare recunoscută de Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, în baza Ord. Ministrului nr. 4853 din 12.08.2011
- **octombrie 2003-iunie 2008: Doctorat** în cotutelă, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca & Université d'Orléans  
Tema tezei de doctorat : *La polyphonie – de l'énoncé au discours. L'exemple du discours polémique*  
Calificativ : foarte bine ; distincția : *magna cum laude / mention « très honorable »*  
Conducători științifici: prof. univ. dr. Ligia-Stela Florea, prof. univ. dr. François Nemo
- **octombrie 1999-februarie 2001: Masterat** *Langue et civilisation française dans une perspective interdisciplinaire*, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest din Timișoara  
Tema lucrării de disertație: *Le conditionnel en français et en roumain. Aspects syntaxiques, pragmatiques et quelques problèmes de traduction* (susținută în sesiunea februarie 2002)  
Conducător științific : prof. univ. dr. Maria Țenchea
- **iunie 1998: Licență** în filologie, Facultatea de Litere și Științe Socio-Umane (1994-1998), Universitatea din Oradea, specializarea: engleză-franceză
- **iunie 1993: Licență** în chimie, Facultatea de Chimie, Universitatea București (1988-1993)
- **iunie 1988: Bacalaureat** la Liceul de Filologie-Istorie Satu Mare, profilul: chimie-biologie

## Stagii de specializare (selecție)

- 25-27 iunie 2012: stagiul *Le français sur objectif universitaire*, organizat de Institutul Francez București
- 24 iunie 2011: sesiune de formare în utilizarea Platformei Editoriale Române SCPIO, Universitatea Petru Maior din Târgu-Mureș
- 27 februarie-1 martie 2009: seminarul *Formarea formatorilor de traducători și interpreți*, Cluj-Napoca, organizat de Asociația Traducătorilor din România
- martie-iunie 2005, 2006, 2007: stagii doctorale la Université d'Orléans ca bursier al guvernului francez (bursă pentru teze de doctorat în cotutelă)

- 14-28 noiembrie 2005: stagiul în cadrul proiectului Leonardo RO/2004/93184/EX, Escuela de Hosteleria de Baeza « La Laguna », Spania; tema proiectului: *Vocabulaires spécifiques et usages linguistiques dans les domaines économique, administratif et juridique – un outil de travail essentiel pour la communication dans la perspective de l'intégration de la Roumanie dans les structures officielles européennes*
- 30 august-7 septembrie 2005: Seminar de didactică universitară cu tema *Enonciation et syntaxe*, Universitatea Ovidius Constanța (au conferențiat : Catherine Fuchs, Henning Nølke, Pierre Le Goffic)
- 25 august-1septembrie 2004: Seminar de didactică universitară cu tema *Interaction entre sémantique et pragmatique. Problèmes de méthode dans l'enseignement universitaire*, Universitatea Ovidius Constanța (au conferențiat : Lélia Picabia, Robert Vivès, Claude Muller)
- 18-23 august 2003: Seminar de didactică universitară cu tema *Catégories sémantiques et niveaux d'analyse*, Universitatea Ovidius Constanța (au conferențiat : Liliane Tasmowski-De Ryck, Patrick Caudal, Carl Vetters)
- 21-28 august 2002: Seminar de didactică universitară cu tema *Grammaire – Sémantique – Pragmatique*, Universitatea Ovidius Constanța (au conferențiat : Patrick Caudal, Anne Le Draoulec, Caroline Masseron)
- 20-29 august 2001: Seminar de didactică universitară cu tema *Référence nominale et référence temporelle*, Universitatea Ovidius Constanța (au conferențiat : Liliane Tasmowski-De Ryck, Marleen van Peteghem, Patrick Caudal, Pierre Peroz, Carl Vetters)

### **Stagii de predare**

- 2000-2024: 25 mobilități Erasmus pentru profesori la Université de Bourgogne, Université d'Orléans, Université Nancy 2, Universitatea Aarhus, Université Paul Valéry Montpellier III, Universidade de Coimbra, Johannes Gutenberg Universität Mainz, Universitatea Wrocław, Université de Nice, Universidade do Porto, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Università degli Studi di Sassari, Universidad de Alicante, Université Polytechnique Hauts-de-France Valenciennes, Charles University Praga, Università degli Studi di Cagliari, Université Toulouse Jean Jaurès

## **EXPERIENȚA PROFESIONALĂ**

### **Locuri de muncă**

- din 2017 : conferențiar la Departamentul de limba și literatura franceză-germană al Facultății de Litere din Oradea  
Activități didactice :
  - cursuri și seminarii: limba franceză contemporană (fonetică și fonologie, sintaxă), pragmatică, traductologie, gramatica textului, limbaje de specialitate, registre ale limbii franceze
  - cursuri practice: traduceri de texte de specialitate
- 2004-2017: lector la Departamentul de limba și literatura franceză-germană al Facultății de Litere din Oradea
- 2001-2004 : asistent la catedra de limba franceză a Facultății de Litere din Oradea
- 1999-2001 : preparator la catedra de limba franceză a Facultății de Litere din Oradea

- 1998-1999 : profesoară de limba engleză, Liceul Emanuil Gojdu Oradea
- 1994-1998 : profesoară de pian secundar, Liceul de Artă Oradea
- 1993-1994 : profesoară de pian secundar, Liceul de Artă Satu Mare

### Activitatea științifică

**Domenii de competență :** lingvistică franceză (sintaxă, frazeologie, pragmatică și analiza discursului (discursul polifonic, discursul polemic), studii contrastive)

### Publicații

- 2 cărți de autor publicate în 2010 și 2017
- 33 de articole în volume colective apărute la John Benjamins, De Gruyter, Peter Lang, Artois Presses Université, Lambert Lucas, etc. și în reviste ca *Faits de langues*, *Revue roumaine de linguistique*, *Revue de Sémantique et Pragmatique*, *Studia UBB*, etc.

### Publicații relevante

#### Cărți

*Pour une « grammairie » du polémique. Étude des marqueurs d'un régime discursif agonal*, Presa Universitară Clujeană & Editura Universității din Oradea, Cluj-Napoca/Oradea, 2017.

#### Articole

« Pour ne pas le nommer et autres marqueurs métalinguistiques impliqués dans l'expression de la prétérition », in C. Petraș, S. Berbinski, D. Vlad & R.-N. Balațchi (éds), *Marqueurs métalinguistiques : émergence, discours, variation*, Lausanne, Peter Lang, 385-410. (cu Maxime Warnier)

« Tours dialogiques à valeur polémique : des formules ? », in Emilia Hilgert, Georges Kleiber et Silvia Palma (éds), *La notion de formule en linguistique*, Editions Lambert-Lucas, 2023, p. 129-145.

« Le suffixe catégorisant -ème du français. Avec des regards sur d'autres langues romanes », in M. Meulleman, S. Palma, A. Theissen (dirs), *Liber Amicorum. Clins d'oeil linguistiques en hommage à Emilia Hilgert*, EPURE, 2020, p. 273-289. (cu Maria Țenchea)

« Le compte rendu de lecture. Analyse textuelle et discursive », in Pitar, M., Tihu, A. (éds) (2019), *De la phrase / énoncé au texte / discours perspectives linguistiques et didactiques, Actes du XIe Colloque franco-roumain de linguistique, Université de l'Ouest de Timișoara, 1-2 juin 2017*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2019, p. 213-240. (cu Maria Țenchea)

« L'adverbe roumain *cam* : une étude sémantico-distributionnelle », in A. Curea, C. Papahagi, M. Fekete, S. Moraru, V. Manole (éds), *Discours en présence. Hommage à Liana Pop*, Presa Universitară Clujeană, 2015, p. 317-330.

« Pratiques discursives de la polémique dans le débat politique médiatique », *Revue roumaine de linguistique*, LVIII, 2, 2013, p. 239-253.

« Le conditionnel en roumain : une forme modale », *Faits de langues*, nr. 2/2012, p. 61-68.

« Polyphonic strategies used in polemical dialogue », in C.-U. Lorda and P. Zabalbeascoa (eds.), *Spaces of Polyphony* (Dialogue Studies, ISSN 1875-1792, vol. 15), John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia, 2012, p. 117-128.

« *Non que* – marqueur de plurivocité », in J. Bres *et al.*, *Dialogisme : langue, discours* (Gramm-R, Etudes de linguistique française, no. 14), Peter Lang, Bruxelles, 2012, p. 37-46.

« Degrés de plurivocité et formes de polyphonie », in B. Lépinette, B. Gómez Ángel (éds), *Etudes de linguistique française, Quaderns de filologia de la Universitat de València, Anejos n.º 71*, Universitat de València, Valencia, 2010, p. 231-239.

« La polémique – phénomène discursif transgénérique », in M. Ilescu, H. Siller-Runggaldier et P. Danler (éds.), *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3-8 septembre 2007)*, tome V, De Gruyter, 2010, p. 301-310.

**Communicări :** 43 din care 24 în străinătate (Arras, Anvers, Paris, Montpellier, Lausanne, Orléans, Barcelona, Göteborg, Innsbruck, Valencia, Copenhaga, Wrocław, Padova, Bologna, Reims, Rennes, Milano, Alicante, Tübingen)

### **Proiecte de cercetare**

- membră în echipa proiectului « Mărcile metalingvistice între lexic, gramatică și discurs. Abordare diacronică », finanțat de CNCS, 2021-2023; director proiect: Cristina Petraș (UAIC Iași)

### **Activitatea editorială**

▪ Redactor șef fondator al revistei *Studii de lingvistică* (<http://studiidelingvistica.uoradea.ro>); baze de date : Web of Science (ESCI), Scopus, Erih Plus, ProQuest, Doaj, Ebsco, ANVUR (clase A), CNCS (A)

▪ Membră în comitetul științific al revistei *Scolia* (Université de Strasbourg ; <http://pus.unistra.fr/info/?fa=text22>)

▪ Co-editor al volumelor :

*Studii de lingvistică* 1/2011 (cu Estelle Moline) și *Studii de lingvistică* 6/2016 (cu Anamaria Curea)

Petraș, C., Berbinski, S., Vlad, D. Balațchi, R.-N. (éds), *Marqueurs métalinguistiques : émergence, discours, variation*, Lausanne, Peter Lang.

▪ Referent științific:

Reviste:

- *Arena Romanistica* (Univ. Bergen)
- *Revue de Sémantique et Pragmatique* (Univ. d'Orléans)
- *Orbis Linguarum* (Univ. Wrocław)
- *Scolia* (Univ. de Strasbourg)
- *Signes, Discours, Sociétés*
- *Studia UBB*
- *Etudes de Linguistique Appliquée*
- *Romanica Olomucensia* (Univ. Olomouc, Cehia)
- *Romanica Wratislaviensia*
- *Repères-Dorif*
- *Espaces linguistiques*
- *Roumaine d'Études Francophones*

Volume:

- J. Goes, M. Pitar (éds), *La négation. Etudes linguistiques, pragmatiques et didactiques*, Artois Presses Université, Arras, 2015.
- J. Goes, C. Lachet, A. Masset-Martin (éds), *NominalisationS. Etudes linguistiques et didactiques*, Artois Presses Université, Arras, 2014.
- Actes du colloque franco-roumain de linguistique *De la phrase/ énoncé au texte /discours – perspectives linguistiques et didactiques*, XIe édition, Timișoara, 1-2 juin 2017

Referent științific la Editura Universității din București

- Evaluador al manualelor de limba franceză pentru clasele a Ve și a VIIe apărute la Editura Booklet în 2017 și 2019

### ***Societăți științifice și profesionale / Centre de cercetare***

- Association roumaine des départements universitaires francophones (Arduf)
- Association des Sciences du Langage (ASL) (corespondent pentru România)
- Centre de linguistique romane et d'analyse du discours, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

### **Activitatea în comunitatea academică**

- Director al Departamentului de franceză-germană al Facultății de Litere, Universitatea din Oradea
- Acorduri Erasmus cu: Université de Bourgogne, Université d'Orléans, Université d'Artois, Université de Nice, Universitatea Coimbra, Universidade do Porto, Universitatea Wrocław, Pedagogical University of Cracow, Université Paul Valéry Montpellier III, Université Paris 8, Università degli Studi di Sassari, Université de Valenciennes, Université de Poitiers, Université Toulouse Jean-Jaurès

Organizare de evenimente :

- 8-9 iunie 2022: co-organizator conferință internațională *Marqueurs métalinguistiques: émergence, discours, variation*, UAIC Iași
- 21-22 octombrie 2017 : Journées d'étude *Le discours politique identitaire face aux migrations*, Université de Montpellier (co-organizator)
- august 2013, 2014, 2015: co-organizator școală de vară (cursuri intensive de limba franceză cu vorbitori nativi, în colaborare cu Institutul Francez și Ambasada Franței)
- 26 mai 2012: *Workshop al tinerilor cercetători în științele limbajului*, Universitatea din Oradea, în colaborare cu UBB Cluj-Napoca

### **LIMBI STRĂINE**

- Franceză : înțelegere scris-oral: C2 ; exprimare scris-oral: C2
- Engleză : înțelegere scris-oral: C1 ; exprimare scris: C1, oral: B2
- Italiană : înțelegere scris-oral: B1 ; exprimare scris-oral: A2

Oradea, 30.09.2024

Conf. univ. dr. Daciana Vlad